



INSTRUKCJA OBSŁUGI



PROMIENNIK KWARCOWY MUG-15

QUARTZ RADIATOR/КВАРЦЕВЫЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ/QUARZSTRAHLER

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach./This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use./Продукт пригодный только для sporadического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях./Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 8

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....12

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG.....17

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie wieszaj przewodu zasilającego na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim przypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Szczególną uwagę należy zwracać na siatkę zabezpieczającą – jej uszkodzenie może spowodować wzrost temperatury, awarię, nieprawidłowe działanie lub odkształcenie i odbarwienie pokrywy wskutek przegrzania korpusu.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub uszkodzenie ciała.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci i osoby niepełnosprawne!
- Bezwzględnie zabronione jest wkładanie obcych przedmiotów do urządzenia podczas jego pracy – szczególną uwagę należy zwracać na dzieci!
- Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- Nie stawiaj urządzenia na gorących, niestabilnych lub nierównych powierzchniach!

- ▶ Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ▶ Nie wolno wykorzystywać urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie używać promiennika w pobliżu wody w wannach, miskach lub innych naczyniach oraz w wilgotnych pomieszczeniach, natryskach lub basenach kąpielowych.
- ▶ Nie używać urządzenia z programatorem, łącznikiem czasowym ani innym urządzeniem załączającym urządzenie automatycznie.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- ▶ Nie ustawiaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdem wtykowym.
- ▶ Nie ustawiaj grzejnika w pobliżu ścian, mebli itp.
- ▶ Urządzenie powinno zawsze pracować w pozycji pionowej!
- ▶ Urządzenie należy stawiać na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni w odległości co najmniej 90 cm od ścian, mebli, sprzętów domowych, itp. – należy również zachować przynajmniej 1 m wolnej przestrzeni nad urządzeniem!
- ▶ Nie wolno używać grzejników do suszenia odzieży, zasłon, firanek, ręczników, itp.!



OSTRZEŻENIE! Nie zakrywaj grzejnika. Niebezpieczeństwo pożaru.

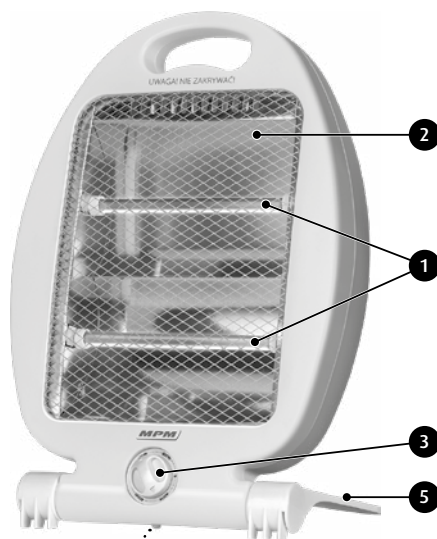
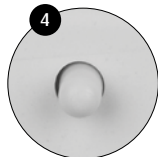
OPIS URZĄDZENIA

Promiennik kwarcowy MUG-15 posiada źródło ciepła w postaci lampy kwarcowej na podczerwień wykonanej z odpornych na działanie wysokiej temperatury komponentów. Produkt ma opływowy kształt i jest elegancki, posiada automatyczne zabezpieczenie odcinające dopływ prądu po przewróceniu się. Pokrywa z gęstą trygonalną siatką zabezpieczającą jest tak zaprojektowana aby zapewniała maksymalne bezpieczeństwo i niezawodność. Lampa kwarcowa jest wykonana przy wykorzystaniu specjalnych technologii, a jej właściwości to duża żywotność i wydajność ciepła.

1. Elektryczna lampa kwarcowa
2. Siatka zabezpieczająca
3. Obrotowy włącznik/wyłącznik
4. Bezpiecznik położenia – odcina dopływ prądu po przewróceniu urządzenia
5. Składana podstawa promiennika

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

1. Po otwarciu opakowania koniecznie sprawdź czy urządzenie nie jest uszkodzone, zwróć szczególną uwagę na grzałki. Rozłóż podstawę (5).
2. Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiaczącym.
3. Obrotowym włącznikiem/wyłącznikiem (3) ustaw pożądaną moc grzania:
 - jedna grzałka - moc 400W
 - dwie grzałki - moc 800W
4. Aby zakończyć pracę promiennika wyłącz wszystkie uruchomione lampy a następnie odłącz promiennik z sieci zasilającej i odczekaj aż ostygnie.



BEZPIECZEŃSTWO

1. Promiennik kwarcowy posiada bezpiecznik położenia (4), który zadziała automatycznie, jeżeli grzejnik zostanie postawiony na niestabilnym lub nierównym podłożu, bądź przypadkowo przechylony.
2. Urządzenie składa się z materiałów żaroodpornych, termoodpornych i niepodtrzymujących ognia. Posiada gęstą trygonalną siatkę zabezpieczającą, która zapewnia bezpieczeństwo w czasie używania grzejnika.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNEGO, MIEJSCOWEGO OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ:
Identyfikator modelu: MUG-15

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń.	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	0,800	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	0,800	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	NIE
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	
				NIE	
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{l_max}	nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l_min}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	e _{l_sb}	nd.	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	TAK
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	NIE
				Inne opcje regulacji	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
				z regulacją na odległość	NIE
				z adaptacyjną regulacją startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem ciepła promieniowania	NIE
Dane teleadresowe	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00				

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłącz promiennik od źródła prądu i odczekaj aż całkowicie ostygnie. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

1. Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników, środków owadobójczych i innych silnych substancji. Mogłyby to spowodować uszkodzenie korpusu lub awarię elektryczną.
2. Obudowę urządzenia czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,15 m



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance.
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids.
- ▶ Do not place the cord over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- ▶ Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- ▶ Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service center. Pay particular attention to the protective grid - its damage may cause an increase in temperature, failure, malfunction or deformation and discoloration of the cover due to overheating of the body.
- ▶ To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not touch the appliance with wet hands.
- ▶ Use the appliance on a flat and stable surface.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ This appliance has been designed for domestic use only.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ This appliance must never be used near water!
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children and persons with disabilities!
- ▶ Do not insert foreign objects into the appliance during operation - particular attention should be paid to children!
- ▶ If the appliance accidentally falls into the water unplug it immediately!
- ▶ Do not leave the operating appliance unattended!
- ▶ Do not place the appliance on hot, unstable or uneven surfaces!
- ▶ Do not wind the power cord around the appliance!
- ▶ Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- ▶ Do not use the radiator near baths, basins and other containers filled with water and in damp rooms.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.

- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- ▶ Do not place the radiator close to any wall, furniture or other similar objects.
- ▶ This appliance must only be operated in the upright position.
- ▶ Place the appliance on a flat, dry and stable surface, keeping at least 90 cm distance from walls, furniture and/or other household objects; additionally, keep at least 1 m clearance above the appliance.
- ▶ Do not use the radiators to dry clothes, curtains, towels, etc.!

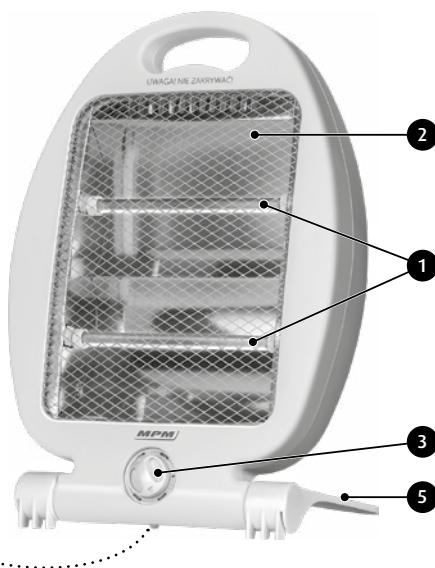


WARNING: Do not cover the radiator. Risk of fire.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

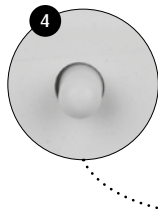
Quartz radiator MUG-15 is equipped with a heat source in the form of an infrared quartz lamp which is made of heat-resistant components. The product has a streamlined, elegant design and features an automatic safety shut-off function in case of falling over. The cover with a thick triangular protective grid is designed so as to provide maximum safety and reliability. The quartz lamp is made using special technology, it is characterized by long life and thermal efficiency.

1. Electric quartz lamp
2. Protective grid
3. Rotary On/Off switch
4. Position control fuse - automatically switches off the appliance in case of falling over
5. Folding base



USAGE

1. After opening the package be sure to check if the appliance is not damaged, pay special attention to the heaters. Unfold the base (5).
2. Insert the plug into the power outlet.



3. Set the desired heating power by rotate ON/OFF switch (3) given that:
 - One heater enabled - 400W
 - Two heaters enabled - 800W
4. To turn off the radiator, deactivate all active lamps, then disconnect the radiator from the mains and wait until it cools down.

SAFETY

1. The quartz radiator has a position control fuse (4) which activates automatically if the radiator is placed on an unstable or uneven surface, or accidentally tilts.
2. The appliance is composed of heat-resistant, non-flammable materials. It features a thick triangular protective grid which guarantees safety when the heater is in use.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS:

Model identifier: MUG-15

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	0,800	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,800	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NO
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	YES
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO

				Other control options	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00				

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING! Before cleaning, always disconnect the radiator from the power source and wait until it cools down. Do not immerse the appliance in water.

1. Do not clean the appliance using solvents, insecticides and other strong substances. This may cause damage to the body and electrical failure.
2. Clean the body with a damp cloth and detergent.

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Length of power cord: 1,15 m



PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием детально прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Будьте особенно внимательны, когда вблизи находятся дети.
- ▶ Не опускайте прибор, шнур и штекер в воду либо другие жидкости.
- ▶ Не вешайте шнур питания на острые края и не позволяйте ему прикасаться к горячим поверхностям.
- ▶ Всегда вынимайте штекер с розетки, когда не используете устройство либо перед началом чистки.
- ▶ Не используйте поврежденный прибор, также тогда, когда повреждены шнур либо штекер - в этой ситуации отдайте прибор в ремонт в авторизованный пункт обслуживания. Особенное внимание следует обратить на защитную сетку - ее повреждение может вызвать повышение температуры, аварию, неправильное действие либо деформацию и обесцвечивание покрытия из-за перегрева корпуса.
- ▶ Использование дополнительных аксессуаров, не рекомендованных изготовителем, может привести к повреждению оборудования, пожару или травмам.
- ▶ Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- ▶ Используйте устройство на плоской устойчивой поверхности
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Следует обратить внимание на детей, чтоб они не игрались с оборудованием/устройством.
- ▶ Прибор предназначен только для домашнего пользования.
- ▶ Не используйте прибор на открытом воздухе.
- ▶ Прибор следует хранить вдали от воды.
- ▶ Будьте особенно внимательны, когда вблизи прибора находятся дети и инвалиды.
- ▶ Абсолютно запрещено ложить посторонние предметы на прибор во время его работы - особое внимание следует обращать на детей!
- ▶ Если прибор случайно упадет в воду, следует витянуть штекер с розетки!
- ▶ Никогда не оставляйте прибор включенным и без присмотра!
- ▶ Не ставьте прибор на горячие, нестабильные либо неровные поверхности!

- ▶ Нельзя скручивать провод питания вокруг прибора!
- ▶ Нельзя использовать прибор в других целях, кроме как по назначению.
- ▶ Не использовать обогреватель вблизи воды в ваннах, мисках либо другой посуде а также во влажных помещениях.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Прибор следует устанавливать на ровной, сухой и устойчивой поверхности на расстоянии не менее 90 см от стен, мебели, бытовой техники и т. д. - необходимо также оставить, по крайней мере, 1 м свободного пространства над прибором!
- ▶ Не используйте радиаторы для сушки белья, занавесок, штор, полотенце и т. д.!
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ Не устанавливайте тепловентилятор вблизи стен, мебели и т. д.
- ▶ Устройство может работать только в вертикальном положении!
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

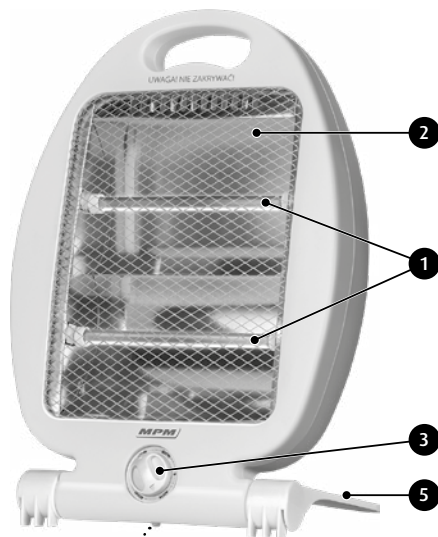


ВНИМАНИЕ! Не закрывайте радиатор. Опасность возникновения пожара.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кварцевый обогреватель MUG-15 является источником тепла в виде кварцевой инфракрасной лампы, изготовленной со стойких к высокой температуре компонентов. Продукт имеет обтекаемую форму и является элегантным, есть в наличии автоматический предохранитель, который отключает питание после переворачивания. Покрытие с густой треугольной защитной сеткой спроектировано таким образом, чтоб она максимально гарантировала безопасность и надежность. Кварцевая лампа выполнена при помощи специальных технологий, а ее качествами являются длительный срок службы и тепловая эффективность.

1. Электрическая кварцевая лампа.
2. Защитная сетка
3. Поворотный выключатель/ выключатель
4. Предохранитель размещения - отрезает доступ питания при переворачивании прибора
5. Складная основа



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. После открытия пакета обязательно проверьте, не поврежден ли прибор, обратите особое внимание на грелки. Разложи основание (5).
2. Вставьте штекер в розетку.
3. Поверните поворотный переключатель (3) в требуемую мощность нагрева, соблюдая следующие правила:
 - Одна включенная грелка - 400Вт
 - Две включенные грелки - 800Вт
4. Чтобы завершить работу радиатора выключите все активные лампы а затем отключите радиатор от сети питания и подождите, пока он остынет.

БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Кварцовый обогреватель имеет в наличии предохранитель размещения (4), который автоматически заработает, если обогреватель будет установлен на неустойчивой либо неровной поверхности либо случайно опрокинется.
2. Устройство состоит из термостойких материалов, жаропрочных и с огнезащитным составом. Имеется густая треугольная защитная сетка, которая гарантирует безопасность при использовании обогревателя.

ИНФОРМАЦИЯ КАСАЮЩАЯСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО, МЕСТНОГО ОБОГРЕВАТЕЛЯ ПОМЕЩЕНИИ:

Идентификатор модели: MUG-15					
Параметр	Обозначение	Величина	Единица	Параметр	Единица
Тепловая мощность				Метод теплоснабжения исключительно для электрических кумулятивных местных обогревателей помещений.	
Номинальная тепловая мощность	P ном	0,800	кВт	Ручной регулятор теплоснабжения с встроенным термостатом	НЕТ
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P мин	0	кВт	Ручной регулятор теплоснабжения с измерением температуры в помещении или вне	НЕТ
Максимальная тепловая мощность	P макс, с	0,800	кВт	Электронный регулятор теплоснабжения с измерением температуры в помещении или вне	НЕТ
Энергоснабжение для своих нужд				Тепловая мощность регулированная вентилятором	НЕТ
Для номинальной тепловой мощности	эл _{макс}	--	кВт	Вид тепловой мощности/регулировка температуры в помещении	
Для минимальной тепловой мощности	эл _{мин}	--	кВт	Одностепенная тепловая мощность без регулировки температуры в помещении	НЕТ
В режиме бдения	эл _(SB)	--	кВт	Не менее двух ручных степеней без регулировки температуры в помещении	ДА
				Механическая регулировки температуры в помещении термостатом	НЕТ
				Электронная регулировки температуры в помещении	НЕТ
				Электронная регулировки температуры в помещении суточным драйвером	НЕТ
				Электронная регулировки температуры в помещении недельным драйвером	НЕТ
				Другие виды регулировки	
				регулировки температуры в помещении с детектированием присутствия	НЕТ
				регулировки температуры в помещении с детектированием открытого окна	НЕТ
				Дистанционная регулировка	НЕТ
				С адаптивной регулировкой пуска	НЕТ
				С ограничением времени работы	НЕТ
				С датчиком тепла излучения	НЕТ
Координаты	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00				

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой всегда сначала следует отключить радиатор от источника питания и подождать, пока он полностью остынет. Не погружайте в воду корпус радиатора.

1. Для чистки нельзя использовать растворители, инсектициды либо другие сильнодействующие вещества. Это могло бы вызвать повреждение корпуса либо отказа электрооборудования.
2. Корпус прибора чистить влажной тканью с добавлением моющего средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина электрического шнура: 1,15 м



ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.

- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Heizkörper nicht in der Nähe von Badewannen, Schüsseln oder anderen Gefäßen sowie in feuchten Räumen, Duschen oder Schwimmbädern benutzen.
- ▶ Heizkörper nicht in der Nähe von Wänden, Möbeln etc. aufstellen.
- ▶ Das Gerät sollte stets in vertikaler Position betrieben werden!
- ▶ Gerät auf einem ebenen, trockenen und stabilen Untergrund im Abstand von mind. 90 cm von Wänden, Möbeln und Haushaltsgeräten etc. aufstellen – über dem Gerät ist ferner für 1 m Freiraum zu sorgen!
- ▶ Mit dem Heizkörper keine Kleidung, Vorhänge, Gardinen, Badetücher etc. trocknen!

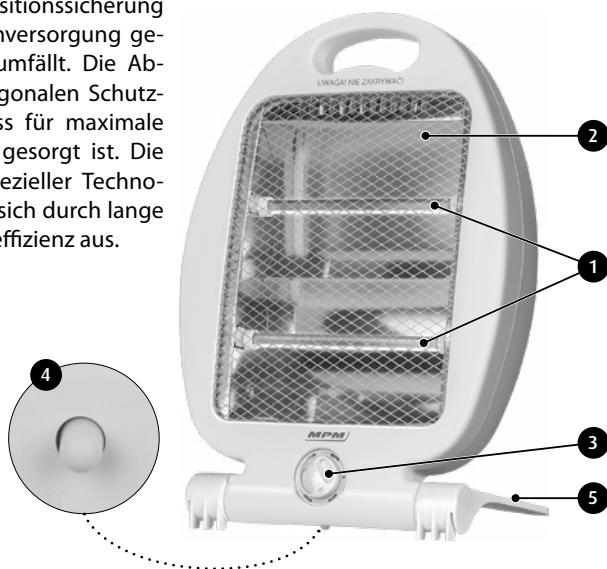


WARNUNG! Decken Sie das Gerät nicht ab, legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Es besteht Überhitzungsgefahr.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Quarzstrahler MUG-15 ist mit einer Wärmequelle in Form einer IR-Quarzlampe ausgestattet. Die Quarzlampe wurde aus Komponenten, die sich durch Beständigkeit gegen hohe Temperaturen auszeichnen, gefertigt. Das Produkt zeichnet sich durch eine aerodynamische Form, ferner ist es mit einer Positionssicherung ausgestattet, mit der die Stromversorgung getrennt wird, wenn das Gerät umfällt. Die Abdeckung mit einem dichten trigonalen Schutzgitter wurde entworfen, sodass für maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit gesorgt ist. Die Quarzlampe wurde mithilfe spezieller Technologien hergestellt. Sie zeichnet sich durch lange Lebensdauer und hohe Wärmeeffizienz aus.

1. Elektrische Quarzlampe
2. Schutzgitter
3. Drehbarer O/I-Schalter
4. Positionssicherung – trennt die Stromversorgung ab, wenn das Gerät umfällt
5. Zusammenklappbare Grundplatte



EINSATZ DES GERÄTES

1. Nach Entpacken prüfen, ob das Gerät nicht beschädigt ist, insbesondere die Heizelemente betrachten. Grundplatte (5) aufklappen.
2. Gerät an einer Steckdose mit Erdungsstift anschließen.
3. Mit dem drehbaren O/I-Schalter (3) die gewählte Wärmeleistung einstellen:
 - ein Heizelement - Leistung 400W
 - zwei Heizelemente - Leistung 800W
4. Zum Abschluss des Quarzstrahlerbetriebs alle betätigten Lampen abschalten, Gerät von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen.

SICHERHEIT

1. Der Quarzstrahler ist mit einer Positionssicherung (4) ausgerüstet, die automatisch aktiviert wird, wenn das Gerät auf einem instabilen oder unebenen Untergrund aufgestellt wird oder sich zufällig verneigt.
2. Das Gerät besteht aus feuer- und hitzebeständigen, feuerhemmenden Werkstoffen. Ferner ist es für erhöhte Nutzsicherheit mit einem trigonalen Schutzgitter ausgerüstet.

ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN:

Modellkennung: MUG-15					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,800	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NEIN
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NEIN
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,800	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NEIN
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{sb}}$	N.A.	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	JA
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN

				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
				mit Fernbedienungsoption	NEIN
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
				mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
				mit Schwarzkugelsensor	NEIN
Kontaktangaben:	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek tel. + 48 (22) 380 52 00				

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung Gerät stets von der Versorgung trennen und abwarten bis es vollständig abkühlt. Das Gerät weder in Wasser noch anderen Flüssigkeiten eintauchen.

1. Beim Reinigen dürfen keine Lösungsmittel, Insektizide oder andere aggressiven Substanzen verwendet werden. Diese könnten ansonsten den Gerätekörper beschädigen oder elektrische Störungen verursachen.
2. Gehäuse mit einem feuchten Tuch mit Reinigungsmittelzusatz reinigen.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind dem Typenschild zu entnehmen.
Länge des Netzkabels: 1,15 m



ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl